

МЕМОРАНДУМ

**о создании детского сада международной дружбы –
организации сотрудничества между Детским садом «Цитон»
района Дунпо города Мэйшань провинции Сычуань Китайской
Народной Республики и муниципальным бюджетным
дошкольным образовательным учреждением
«Центр развития ребенка – детский сад № 95 «Мы»
Нижнекамского муниципального района Республики Татарстан.**

Детский сад «Цитон» района Дунпо города Мэйшань провинции Сычуань КНР и МБДОУ «Центр развития ребенка - детский сад № 95 «Мы» Нижнекамского муниципального района Республики Татарстан после дружеских переговоров в рамках отношений городов-побратимов Мэйшаня и Нижнекамска, с целью углубления взаимопонимания и дружбы между жителями двух городов и сотрудничества в сфере образования, договорились о подписании Меморандума о создании детского сада международной дружбы.

1. Обе стороны намерены учредить детский сад международной дружбы, стимулировать расширение обмена и сотрудничества в области дошкольной педагогики, продвигать работу по созданию всесторонней и многослойной открытой образовательной системы, ускорять темп развития дошкольного образования, способствовать его модернизации.

2. Для достижения поставленных целей, обе стороны могут направлять друг другу делегации, обмениваться идеями дошкольного образования, современными методами воспитания, обучения, передовыми педагогическими технологиями в реализации учебных планов и образовательных программ, обсуждать принципы, механизм и способы сотрудничества двух сторон.

3. Обе стороны могут заимствовать друг у друга передовые идеи образования, распространять собственный опыт по дошкольному образованию, расширять зону влияния на международной сцене.

4. Обе стороны могут обмениваться опытом в сфере управления воспитательно-образовательным процессом, делиться информацией о реализации образовательных программ, вести совместные исследования,

продвигать работу по обмену педагогическим опытом, совместно проводить разные культурные мероприятия, предоставлять соответствующие условия для подготовки высококвалифицированных кадров.

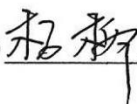
5. Любые изменения вносятся в данное соглашение после согласования двух сторон и подписания дополнительного соглашения.

6. Администрация МБДОУ «Центр развития ребенка - детский сад № 95 «Мы» Нижнекамского муниципального района Республики Татарстан и Канцелярия Детского сада «Цитон» района Дунпо города Мэйшань КНР несут ответственность за контакты между обеими сторонами.

7. Данный меморандум действителен в течение пяти лет. По истечении срока действия он может быть продлен, если ни одна из сторон не предложит расторжение.

Данный меморандум подписан 25 декабря 2019 года в городе Нижнекамске Республики Татарстан в двух экземплярах на китайском и русском языках. Оба текста имеют одинаковую силу.

Детский сад «Цитон» города МБДОУ «Центр развития ребенка –
Мэйшань Провинции Сычуань детский сад № 95 «Мы» НМР РТ
Китайской Народной Республики Российской Федерации

Директор  Ян Люй

Заведующий  О.А. Щербакова

中华人民共和国四川省眉山市东坡区齐通幼儿园 与俄罗斯鞑靼斯坦共和国下卡姆斯克市市政府的 预算学前教育机构“儿童发展中心-第95“我们”幼儿园 建立国际友好幼儿园友好合作备忘录

中华人民共和国四川省眉山市东坡区齐通幼儿园与俄罗斯鞑靼斯坦共和国下卡姆斯克市市政府的预算学前教育机构“儿童发展中心-第95“我们”幼儿园，在两市友好城市框架下，为增进两市人民的了解和友谊，促进两市教育互学互鉴、共同发展，经过友好协商，双方同意签署建立国际友好幼儿园友好合作备忘录。

一、双方将建立为国际友好幼儿园，促进幼儿教育学的两园交流与合作，推动形成全方位、多层次的教育对外开放格局，加快幼儿教育高质量发展，推动幼儿教育现代化。

二、为实现协议目标，双方可安排互访，交换幼儿教育理念、教学方法，教学愿景等信息，共同商讨双方合作的原则、机制和方式。

三、双方可相互引进幼儿教育先进理念，推广学前教育办学经验，扩大教育国际影响力。

四、双方可以管理共商、课程共享、课题共研、教师互访、文化互动等方式，为课程交流、教师培训和学校管理提供交流合作便利，在幼儿培养，园长、教师专业发展等方面进行有效合作。

五、如需对本协议内容进行修改，经双方协商后，可签订补充协议。

六、眉山市东坡区齐通幼儿园学校办公室和俄罗斯鞑靼斯坦共和国下卡姆斯克市市政府的预算学前教育机构“儿童发展中心-第95“我们”幼儿园学校办公室将作为双方联络部门，负责两校友好交流与合作事宜。

七、本备忘录有效期为五年。有效期满后，如无一方提出终止可顺延。

此备忘录于2019年12月25日在下卡姆斯克市签署，一式两份，用中文、俄文两种文字写成，两种文本同等作准。

中华人民共和国四川省眉山市

齐通幼儿园校长（签字）

齐通

俄罗斯鞑靼斯坦共和国下卡姆斯克市

市政府的预算学前教育机构

“儿童发展中心-第95“我们”幼儿园校长（签字）

伊